

3

Ans de garantie*

Years warranty*

Jahre Garantie*

Jaar waarborg*

Años de garantía*

Anos de garantia*

Anni de garanzia*

FR * La garantie est de 3 ans à compter de la date figurant sur la facture de vente du Produit neuf par le Client à l'utilisateur final, qui ne pourra être antérieure à la date de livraison du produit.

EN * The Product is guaranteed for a period of 3 years from the date mentioned on the sales invoice for the new Product, issued by the Customer to the end user, which may not be prior to the product delivery date.

DE * Die Garantie gilt für drei Jahre ab dem Datum auf der Verkaufsrechnung des neuen Produkts durch den Kunden an den Endverbraucher, das nicht vor dem Lieferdatum des Produkts liegen darf.

NL * De garantie geldt voor 3 jaar vanaf de datum op de factuur voor de verkoop van het nieuwe product door de klant aan de eindgebruiker, die niet vroeger kan zijn dan de datum waarop het product geleverd werd.

ES * Garantía de 3 años a partir de la fecha indicada en la factura de venta del producto nuevo por parte del cliente al usuario final, la cual no puede ser anterior a la fecha de entrega del producto.

PT * A garantia é de 3 anos a contar a partir da data que figura na fatura de venda do produto novo pelo cliente ao utilizador final, que não poderá ser anterior à data de entrega do produto.

IT * La garanzia è di 3 anni a partire dalla data indicata sulla fattura di vendita del prodotto nuovo da parte del cliente all'utente finale, che non potrà essere anteriore alla data di consegna del prodotto.

Principes

Outre les droits à garantie octroyés légalement à l'utilisateur final face au vendeur, et sans les limiter, ZPCE offre à l'utilisateur final un droit garanti pour les nouveaux appareils, dans les conditions des obligations suivantes. Sauf dispositions contraires, ZPCE garantit contractuellement le bon fonctionnement des Produits neufs. ZPCE garantit que les Produits correspondent à leurs spécificités techniques et sont exempts de défaut de matière ou de fabrication et qu'ils correspondent à l'évolution de la technique et aux règles de l'art en vigueur au moment de leur mise sur le marché. Des modifications ultérieures faites par le Client sur les Produits (améliorations ou modifications faisant partie de l'avancée technologique du Produit) ne peuvent donner lieu à la mise en oeuvre de la garantie.

En tout état de cause, la présente garantie est limitée, à la convenance de ZPCE, soit à la remise en état ou l'échange par un produit neuf ou reconditionné, soit au remboursement des Produits reconnus défectueux par ZPCE. Les frais de main d'oeuvre, déplacement et/ou de séjour engagés par ZPCE à l'occasion des réparations opérées en France et hors France Métropolitaine sont exclus.

Le consommateur a légalement droit à des recours contre le vendeur, sans frais, en cas de défaut de conformité des biens, et la garantie commerciale est sans effet sur ces recours.

Les présentes modalités de garantie excluent formellement toute indemnité complémentaire.

Tout retour de Produit doit être préalablement décidé et accepté par ZPCE. Aucun retour d'office sur l'initiative du Client ne sera accepté par ZPCE.

Plus spécialement, la garantie des pièces détachées ne pourra jouer qu'après analyse et expertise par ZPCE des pièces retournées puis décision de changement de ces pièces.

La garantie légale du vendeur continue à s'appliquer.

Pour que la garantie sur l'ensemble des Produits soit acquise, le Client et l'utilisateur final devront avoir respecté les paramètres de l'équilibre de l'eau de la piscine selon les critères suivants :

- pH : $6,8 < \text{pH} < 7,6$
- chlore libre (*) : $< 3,0 \text{ mg/L}$
- chlore total (*) : $< 4,0 \text{ mg/L}$ ou brome total (*) : $< 5,0 \text{ mg/L}$
- stabilisant (**): $< 75 \text{ mg/L}$
- métaux dissous totaux (fer, manganèse, cuivre, zinc...) : $< 0,1 \text{ mg/L}$
- salinité pour une compatibilité maximale avec tous les équipements de la piscine : $< 6\text{g/L}$ (6000 ppm ou 0,6%).
- Exposition à des environnements corrosifs et/ou à des températures ambiantes inférieures à 0°C ou supérieures à 50°C.
- (*) : Les nettoyeurs doivent impérativement être retirés du bassin lors d'un traitement de choc.
- (**) : $< 30 \text{ mg/L}$ si une régulation Redox est utilisée.

Remarque : L'usage de l'eau d'un forage, d'un puits ou d'eau de pluie est proscrit.

Pour que la garantie soit acquise pour l'ensemble des Produits, le Client et l'utilisateur final devront s'être conformés à la notice d'installation et d'entretien.

Limitations générales

La présente garantie ne joue pas pour les vices apparents des Produits, c'est-à-dire les défauts d'aspect visible non déclarés par le Client ou l'utilisateur final lors de la livraison des Produits.

Sont également exclus les défauts ou détériorations provoqués par une inadéquation du Produit au regard des besoins de l'utilisateur final, par l'usure normale, par une négligence, par une mauvaise installation ou une utilisation non conforme aux recommandations figurant sur la notice de l'appareil, ou sur les études et instructions émanant de ZPCE, par un entretien non conforme à la notice de l'appareil remis lors de la vente et/ou un accident de manipulation, par un mauvais stockage.

Tous travaux de modification effectués sur les Produits par le Client, par l'utilisateur final ou par un tiers mettent fin automatiquement à la garantie dans son intégralité. Il en est de même pour les cas où des pièces d'origine auraient été remplacées par des pièces qui ne sont pas vendues par ZPCE.

La surface de certaines piscines en acier inoxydable peut se révéler très fragile. La surface de ces piscines peut être endommagée par le frottement naturel des débris contre le revêtement, causé par exemple par les roues, les chenilles ou les brosses des robots, y compris des robots de piscine électriques. L'usure ou les rayures des piscines en acier inoxydable ne relèvent pas de la responsabilité du fabricant du robot et ne sont pas couvertes par la garantie limitée.

Le Client devra, par ailleurs, s'assurer de la compatibilité des Produits avec les autres équipements de la piscine auprès des différents fabricants concernés, ainsi que des règles d'installation et de mise en route à respecter pour le bon fonctionnement de l'ensemble du système.

La garantie sera annulée si le(s) Produit(s) est/sont transféré(s) à une tierce partie.

La garantie ne pourra être mise en oeuvre que si le Produit est muni de son étiquette d'identification et de son numéro de série original.

En cas de retour du Produit dans les ateliers de ZPCE, les frais de transport aller seront à la charge de l'utilisateur final et/ou du Client. L'immobilisation et la privation de jouissance d'un Produit en cas de réparation éventuelle ne sauraient donner lieu à indemnités.

Durée

Pour tous les Produits, la durée de la garantie est égale à la durée de la garantie légale du pays dans lesquels ils ont été achetés, à compter de la date de la facture de vente du Produit neuf par le Client de ZPCE à l'utilisateur final, qui ne pourra être antérieure à la date de livraison du Produit à l'utilisateur final.

La facture est exigible et conditionne toute prise en charge sous garantie. A défaut, le Client supportera seul l'intégralité des conséquences dommageables pour ZPCE, pour toute réclamation d'utilisateur final au titre de la garantie contractuelle postérieure à sa date d'expiration.

Toute période d'immobilisation du Produit d'au moins 7 jours s'ajoute à la durée de la garantie qui reste à courir à la date de la demande d'intervention ou à la date de mise à disposition du Produit pour réparation si elle est postérieure.

La garantie ne couvre pas :

- L'usure normale des pièces comme les pneus, les chenilles, les brosses, les courroies, les engrenages ou le filtre ;
- Les dégâts électriques causés par la foudre ou un mauvais raccordement électrique, pour les robots électriques ;
- La casse due aux chocs, à une mauvaise utilisation ou à un mauvais entretien (robot, accessoires et câbles inclus).

Systèmes d'automatisation et Produits connectés (toutes gammes)

La garantie ne s'applique pas lors de dysfonctionnements et/ou dégradations liés à un facteur qui est étranger à ZPCE :

- Mauvaise alimentation électrique ou mauvais raccordements du produit,
- Réseau internet et/ou Wi-Fi faible ou inexistant à l'emplacement du produit,
- Modèle de routeur ou box internet inadapté (le réseau Wi-Fi doit être du type 2,4 GHz).

Toutes les demandes de prise en garantie doivent être adressées à votre revendeur.

Nous vous recommandons de garder précieusement votre facture d'achat pour toute assistance sur votre produit.

Terms and Conditions

ZPCE offers the end user - in addition to the warranty rights to which he is entitled by law as regards the seller and without limitation thereto - warranty granted according to the conditions of the following paragraphs applicable to new appliances. Unless otherwise stipulated, ZPCE contractually guarantees the correct operation of new Products. ZPCE guarantees that Products comply with their technical specifications, that they are free from any material or manufacturing defects and that they comply with the technical developments and good engineering practices in effect at the time of marketing. Any subsequent modifications made by the Customer to the Products (improvements or modifications falling within the Product's technological upgrade) may not result in application of this warranty.

This warranty is limited, at ZPCE discretion, to either the repair of the Product, its replacement with a new or reconditioned product or a refund of any Products acknowledged as defective by ZPCE. Labour, travel and/or accommodation expenses incurred by ZPCE for repairs performed in France and outside of mainland France are excluded.

The consumer is entitled by law to remedies from the seller free of charge in the event of a lack of conformity of the goods and that those remedies are not affected by the commercial guarantee.

These warranty conditions formally exclude any additional compensation.

All Product returns must be pre-authorized and approved by ZPCE. Any automatic returns initiated by the Customer shall be refused by ZPCE.

In particular, the spare parts warranty shall only apply after analysis and inspection of the returned parts by ZPCE, which will then make a decision to replace said parts.

The seller's legal warranty shall continue to apply.

Moreover, in order to benefit from the warranty on any Product, the Customer and end user must comply with the following water balance parameters of the pool:

- pH: 6.8 < pH < 7.6
- Free chlorine (*): < 3.0 mg/L
- Total chlorine (*): < 4.0 mg/L or total bromine (*): < 5.0 mg/L
- Stabilising agent (**): < 75 mg/L
- Total dissolved metals (iron, manganese, copper, zinc, etc.): < 0.1 mg/L
- Salinity for maximum compatibility with all pool equipment: < 6g/L (6,000ppm or 0.6%).
- Exposure to corrosive environments and/or ambient temperatures below 0°C or above 50°C.

(*): Pool cleaners must be removed from the pool before using a shock treatment

(**): < 30 mg/L if ORP regulators are used.

Note: Use of well water or rain water is prohibited.

Moreover, in order to benefit from any Product's warranty, the Customer and end user must comply with the installation and maintenance instructions.

General restrictions

This warranty shall not apply to apparent Product defects, i.e. visible defects that the Customer or end user failed to report upon accepting delivery of the Products.

This warranty does not cover any defects or deterioration caused by the Product's unsuitability for the end user's needs, by normal wear, negligence, incorrect installation or by any use that does not comply with the recommendations stipulated in the user manual or in the studies and instructions issued by ZPCE, by maintenance operations non-compliant with the user manual provided at the time of sale and/or by a handling accident or incorrect storage.

Any modifications made to the Products by the Customer, end user or any third party will automatically void the warranty in full. The same shall apply in the event that original parts have been replaced by spare parts not sold by ZPCE.

Some stainless steel pools may have very fragile surfaces. The surface of these pools might get damaged by the basic friction of debris against the surface, for example caused by the wheels, tracks or brushes of cleaners, including electrical pool cleaner. The wear or scratching of stainless steel pools are not the liability of the manufacturer of the pool cleaner and are not covered by the limited warranty.

The Customer is also responsible for ensuring the compatibility of Products with any other pool equipment with which it may be installed, by checking with the different manufacturers concerned, and for ensuring that all installation and operating instructions are complied with to guarantee the normal operation of the whole system.

This warranty shall be cancelled in the event that the Product(s) is(are) transferred to a third party.

This warranty shall only apply if the Product is equipped with its original serial number and identification label.

For Product returns to ZPCE workshops, the return shipping costs shall be assumed by the end user and/or Customer. Immobilisation and deprivation of use of a Product due to repair shall not give rise to compensation.

Duration

All Products are under the legal warranty of the country in which they were purchased from the date of the sales invoice of the new Product, issued by the ZPCE Customer to the end user, which may not be prior to the Product delivery date to the end user. This document is required as proof of purchase in order for the warranty to be effective. Failing this, the Customer shall bear the full cost of all prejudicial consequences to ZPCE or of any claims made by the end user under the contractual warranty subsequent to its expiry date.

Any Product immobilisation period exceeding 7 days shall be added to the remaining term of warranty at the date of the intervention request or at the date of receipt of the Product for repair should this take place at a later date.

This warranty does not cover:

- Normal wear of parts such as tyres, tracks, brushes, belts, gears or filters;
- Electrical damage caused by lightning or incorrect electrical connection, for electric cleaners;
- Breakages resulting from impacts, improper use or incorrect maintenance (including robots, accessories and cabling).

Automation systems and related Products (all ranges)

The warranty shall not apply to malfunctions and/or degradation connected to a factor outside of ZPCE control:

- Improper power supply or product not plugged in properly,
- Weak or absent internet and/or Wi-Fi network at the product location,
- Unsuitable router or internet modem model (the Wi-Fi network must be a 2.4 GHz).

All warranty claims must be sent to your retailer.

We strongly recommend that you keep your purchase invoice in a safe place to help ZPCE provide you with all necessary product assistance.

Grundsätze

ZPCE bietet dem Endverbraucher - zusätzlich zu den ihm gesetzlich zustehenden Gewährleistungsrechten gegenüber dem Verkäufer und ohne diese einzuschränken - ein Recht unter den Bedingungen der folgenden, für Neugeräte garantierten Verpflichtungen. Vorbehaltlich gegenteiliger Bestimmungen garantiert ZPCE vertraglich den einwandfreien Betrieb neuer Produkte. ZPCE garantiert, dass die Produkte ihren technischen Besonderheiten entsprechen, dass sie frei von Material- oder Fabrikationsfehlern sind und dass sie dem Stand der Technik und den geltenden einschlägigen Vorschriften zum Zeitpunkt ihrer Markteinführung entsprechen. Spätere Änderungen an den Produkten durch den Kunden (Verbesserungen oder Änderungen, die zur technologischen Produktentwicklung beitragen) können nicht vom Garantieanspruch abgedeckt werden.

Auf jeden Fall ist die vorliegende Garantie nach Ermessen von ZPCE auf die Instandsetzung oder den Austausch gegen ein neues oder grundüberholtes Produkt oder die Rückerstattung der von ZPCE als fehlerhaft anerkannte Produkte beschränkt. Die Lohnkosten, Reisekosten und/oder Aufenthaltskosten, die ZPCE anlässlich der in Frankreich und außerhalb des französischen Mutterlands ausgeführten Reparaturen aufbringen muss, sind ausgeschlossen.

Der Verbraucher hat im Falle einer Vertragswidrigkeit der Ware gegenüber dem Verkäufer einen gesetzlichen Anspruch auf kostenlose Rechtsbeihilfe, der von der kommerziellen Garantie nicht berührt wird.

Die vorliegenden Garantiebedingungen schließen jede zusätzliche Entschädigung ausdrücklich aus.

Bevor ein Produkt zurückgesendet wird, muss dies zuvor durch ZPCE entschieden und akzeptiert werden. ZPCE nimmt keine Rücksendung auf Initiative des Kunden an.

Insbesondere kann die Garantie auf Ersatzteile erst nach Analyse und Gutachten durch ZPCE der zurückgesendeten Teile und anschließender Entscheidung für den Austausch dieser Teile greifen.

Die gesetzliche Garantie des Verkäufers gilt weiterhin.

Um Anspruch auf die Garantie für alle Produkte zu haben, müssen der Kunde und der Endverbraucher die Parameter des Beckenwassergleichgewichts gemäß folgenden Kriterien eingehalten haben:

- pH: 6,8 < pH < 7,6
- freies Chlor (*): < 3,0 mg/L
- Gesamt Chlor (**): < 4,0 mg/L oder Gesamt Brom (*): < 5,0 mg/L
- Stabilisator (**): < 75 mg/L
- Gesamt aufgelöste Metalle (Eisen, Magnesium, Kupfer, Zink ...): < 0,1 mg/L
- Salzgehalt für maximale Kompatibilität mit allen Poolgeräten: < 6g/l (6000 ppm oder 0,6%).
- Ausstattung an korrosive Umgebungen und/oder Umgebungstemperaturen unter 0 °C oder über 50 °C.

(*) Die Reiniger müssen bei einer Schockbehandlung unbedingt vorher aus dem Schwimmbecken entfernt worden sein.

(**) < 30 mg/L, wenn eine Redox Regulierung verwendet wird.

Hinweis: Die Verwendung von Brunnen- oder Regenwasser ist verboten.

Um Anspruch auf die Garantie für alle Produkte zu haben, müssen der Kunde und der Endverbraucher die Installations- und Wartungsanleitung beachtet haben.

Allgemeine Beschränkungen

Die vorliegende Garantie gilt nicht für offene Produktmängel, d. h. für sichtbare Fehler, die vom Kunden oder Endverbraucher bei der Lieferung der Produkte nicht gemeldet wurden.

Mängel oder Beschädigungen, die durch eine Unvereinbarkeit des Produkts mit den Bedürfnissen des Endverbrauchers, durch den normalen Verschleiß, durch Nachlässigkeit, durch eine mangelhafte Installation oder eine Installation, die nicht den Empfehlungen in der Anleitung des Gerätes oder in den von ZPCE erstellten Untersuchungen und Anweisungen entspricht, durch eine Wartung, die nicht der beim Verkauf übergebenen Anleitung des Gerätes entspricht, und/oder durch einen Unfall bei der Handhabung, durch eine unsachgemäße Lagerung verursacht wurden, sind ebenfalls ausgeschlossen.

Alle durch den Kunden, durch den Endverbraucher oder durch einen Dritten an den Produkten vorgenommenen Änderungsmaßnahmen ziehen automatisch das Erlöschen aller Garantieansprüche nach sich. Dies gilt auch im Fall einer Ersetzung der Originalteile durch Teile, die nicht von ZPCE verkauft werden.

Edelstahlbecken haben zum Teil sehr empfindliche Oberflächen. Durch Schmutzanhäufungen an Rädern, Raupenbändern oder Bürsten eines Reinigers (auch eines elektrischen Reinigers) können diese empfindlichen Oberflächen zerkratzt werden. Diese Art von Schäden sind nicht durch die Produktgarantie abgedeckt.

Der Kunde muss außerdem die Kompatibilität der Produkte mit den anderen Schwimmbeckenausstattungen bei den verschiedenen betroffenen Herstellern erfragen und die Installations- und Inbetriebnahmeregeln, die für einen einwandfreien Betrieb des gesamten Systems einzuhalten sind, sicherstellen.

Die Garantieansprüche erlöschen, wenn das Produkt/die Produkte an einen Dritten übertragen wird/werden.

Die Garantieansprüche gelten nur dann, wenn das Produkt mit seinem Identifikationsaufkleber und seiner Originalseriennummer versehen ist.

Wenn das Produkt in die Werkstatt von ZPCE zurückgesendet wird, muss der Endverbraucher und/oder der Kunde für die Hintransportkosten aufkommen. Für die Stilllegung und den Nutzungsausfall eines Produktes im Fall einer eventuellen Reparatur kann keine Entschädigung geltend gemacht werden.

Dauer

Für alle Produkte entspricht die Dauer der Garantie der Dauer der gesetzlichen Garantie des Landes, in dem sie erworben wurden, ab dem Datum der Rechnung für den Verkauf des neuen Produktes durch den Kunden von ZPCE an den Endverbraucher, das nicht vor dem Datum der Lieferung des Produktes an den Endverbraucher liegen kann.

Die Rechnung kann eingefordert werden und ist eine Bedingung für jedem Garantieanspruch. Falls keine Rechnung vorliegt, muss der Kunde die schädlichen Folgen für ZPCE für jede Reklamation des Endverbrauchers auf der Grundlage der vertraglichen Garantie nach ihrem Ablaufdatum alleine tragen.

Jeder Stilllegungszeitraum des Produktes von mindestens 7 Tagen wird zur verbleibenden Garantiedauer zum Zeitpunkt des Antrags auf einen Eingriff oder zum Zeitpunkt der Übergabe des Produktes zur Reparatur, wenn er später ist, hinzugefügt.

Folgendes wird nicht von der Garantie abgedeckt:

- normaler Verschleiß der Teile wie z. B. Reifen, Raupenkettten, Bürsten, Riemen, Getriebe oder Filter;
- Elektrische Schäden durch Blitzschlag oder durch einen fehlerhaften elektrischen Anschluss, für elektrische Reiniger;
- Beschädigung durch Stöße, durch einen unsachgemäßen Gebrauch oder durch eine schlechte Wartung (einschließlich Reiniger, Zubehör und Kabel).

Automatisierungssysteme und vernetzte Produkte (alle Produktbereiche)

Die Garantie gilt nicht bei Funktionsstörungen und/oder Beschädigungen durch Faktoren, auf die ZPCE keinen Einfluss hat:

- Schlechte Stromversorgung oder schlechte Produktanschlüsse,
- Schwaches oder nicht vorhandenes Internet und/oder WLAN-Netz am Standort des Produkts,
- Ungeeignetes Router- oder Internet-Box-Modell (das WLAN-Netz muss bei 2,4 GHz liegen.)

Alle Anträge auf Haftungsübernahme sind an Ihren Händler zu richten.

Wir empfehlen Ihnen, Ihre Kaufrechnung sorgfältig aufzubewahren, um jede Art von Support für Ihr Produkt in Anspruch zu nehmen.

Principes

ZPCE biedt de eindgebruiker - naast de hem wettelijk toegekende garantierechten ten overstaan van de verkoper, en zonder deze te beperken - een recht onder de voorwaarden van de volgende verplichtingen die zijn gegarandeerd voor nieuwe apparaten. Tenzij anders aangegeven, garandeert ZPCE contractueel de goede werking van de nieuwe Producten. ZPCE garandeert dat de Producten overeenkomen met de technische specificaties en vrij zijn van materiaal- of fabricatiedefecten, en conform zijn met de evolutie van de techniek en de praktijkregels op het ogenblik van de commercialisering. Latere wijzigingen die door de Klant op onze Producten zijn uitgevoerd (verbeteringen of veranderingen die deel uitmaken van de technologische vooruitgang van het Product) kunnen leiden tot de niet uitvoering van de garantie.

In ieder geval is deze garantie beperkt, naar keuze van ZPCE, tot de reparatie in de oorspronkelijke toestand of de vervanging door een nieuw of gereviseerd Product of terugbetaling van de Producten die defect worden geacht door ZPCE. De loonkosten, verplaatsings- en/of verblijfkosten van ZPCE bij reparaties in Frankrijk en buiten Frankrijk zijn uitgesloten.

De consument heeft een wettelijk recht op kosteloos verhaal op de verkoper in geval van non-conformiteit van de goederen.

De commerciële garantie heeft hierop geen invloed.

Deze garantiebepalingen sluiten strikt eventuele extra compensaties uit.

Alle geretourneerde Producten moeten eerst worden beoordeeld en door ZPCE worden geaccepteerd. Retourzendingen op initiatief van de Klant zullen door ZPCE niet worden aanvaard.

Concreet zal de garantie op losse onderdelen enkel geldig zijn na analyse en expertise door ZPCE van de teruggestuurde onderdelen en omruiling van deze onderdelen.

De wettelijke garantie van de verkoper blijft van toepassing.

Opdat de garantie op het geheel van de verkregen Producten van toepassing zou zijn, verbinden de Klant en de eindgebruiker zich ertoe om aan de parameters van de waterbalans van het zwembad met behulp van de volgende criteria te voldoen:

- pH: $6,8 < \text{pH} < 7,6$
- vrije chloor (*): $< 3,0 \text{ mg/L}$
- totale chloor (*): $< 4,0 \text{ mg/L}$ / totale chloor (*): $< 5,0 \text{ mg/L}$
- stabilisator (**): $< 75 \text{ mg/L}$
- totaal opgeloste metalen (ijzer, mangaan, koper, zink ...): $< 0,1 \text{ mg/L}$
- saliniteit voor een maximale compatibiliteit met alle zwembaduitrustingen: $< 6\text{g/L}$ (6000 ppm of 0,6%).
- Blootstelling aan bijtende omgevingen en/of omgevingstemperaturen lager dan 0°C of hoger dan 50°C .

(*): De schoonmakers moeten worden verwijderd uit het zwembad tijdens een chloorbehandeling.

(**): $< 30 \text{ mg/L}$ als een Redox-regeling wordt gebruikt.

Opmerking: Het gebruik van water uit een boorput of regenwater is verboden.

Opdat de garantie geldig zou zijn voor het geheel van de Producten, moet de Klant en de eindgebruiker hebben voldaan aan de installatie- en gebruiksinstructies.

Algemene beperkingen

Deze garantie geldt niet voor duidelijke gebreken, dat wil zeggen, de zichtbare gebreken van de producten die niet gesigneerd zijn door de ZPCE-Klant of eindgebruiker bij levering van de Producten.

Eveneens uitgesloten zijn gebreken of schade veroorzaakt door het niet-aangepast zijn van het Product aan de behoeften van de eindgebruiker, door normale slijtage, door onachtzaamheid, onjuiste installatie of onjuist gebruik volgens de aanbevelingen gegeven in de handleiding van het apparaat, of studies en instructies van ZPCE, door onderhoud niet conform met de handleiding van dit apparaat - overgemaakt tijdens de verkoop, en/of na een ongeval bij het hanteren, of door een verkeerde opslag.

Alle aanpassingswerkzaamheden uitgevoerd op de Producten door de Klant, de eindgebruiker of derden beëindigen automatisch de garantie in zijn geheel. Hetzelfde is van toepassing wanneer originele onderdelen zijn vervangen door onderdelen die niet zijn gekocht bij ZPCE.

Het oppervlak van sommige zwembaden van roestvrij staal kan zeer kwetsbaar zijn. Het oppervlak van deze zwembaden kan worden beschadigd door de natuurlijke wrijving van gruis tegen de bekleding, wat bijvoorbeeld wordt veroorzaakt door de wielen, rupsbanden of borstels van robots, met inbegrip van elektrische zwembadrobots. Slijtage van of krassen in zwembaden vallen niet onder de aansprakelijkheid van de fabrikant van de robot en worden niet gedekt door de beperkte garantie.

De Klant moet ook zorgen voor de compatibiliteit van de producten met andere uitrustingen van het zwembad door het raadplegen van de verschillende betrokken fabrikanten, evenals voor een correcte installatie en opstartprocedure voor de goede werking van het gehele systeem.

De garantie wordt ongeldig als het/de Product(en) is/zijn overgedragen aan derden.

De garantie kan alleen worden uitgevoerd als het Product wordt geleverd met een origineel identificatieplaatje en serienummer. Bij het terugsturen van het Product naar de ZPCE-werkplaatsen, zijn de transportkosten voor rekening van de eindgebruiker en/of de Klant. De immobilisatie en het verlies van het genot van het Product bij eventuele reparaties kunnen geen aanleiding geven tot schadevergoeding.

Duur

Voor alle Producten is de garantieperiode gelijk aan de wettelijke garantieperiode van het land waar deze aangeschaft zijn, vanaf de datum van de verkoopfactuur van het nieuwe Product door de Klant van ZPCE aan de eindgebruiker, die niet eerder kan zijn dan de datum van levering van het Product aan de eindgebruiker.

De factuur is eisbaar en bepaalt de geldigheid van alles dat onder de garantie valt. Bij afwezigheid moet de Klant alleen alle schadelijke gevolgen voor ZPCE dragen voor elke claim van de eindgebruiker die onder de contractuele garantie valt na de vervaldatum.

Elke immobilisatieperiode van het product van ten minste zeven dagen wordt toegevoegd aan de garantieduur op de datum van het interventieverzoek of de datum waarop het Product beschikbaar is gesteld voor reparatie als deze later valt.

De garantie geldt niet voor:

- Normale slijtage van onderdelen zoals banden, rupsen, borstels, riemen, tandwielen of filters;
- Elektrische schade veroorzaakt door blikseminslag of een slechte elektrische aansluiting, voor elektrische robots;
- Breuk door schokken, misbruik of slecht onderhoud (robot, accessoires en kabels inbegrepen).

Automatiseringssystemen en verbonden producten (elk gamma)

De garantie is niet van toepassing op storingen en/of schade die verband houdt met een factor die vreemd is aan ZPCE:

- Onjuiste elektrische voeding of verkeerde aansluitingen van het product,
- Zwak of afwezig internet en/of zwakke of afwezige wifi op de locatie van het product,
- Ongeschikt routermodel of internetboxmodel (het wifinetwerk moet van het type 2,4 GHz zijn).

Alle verzoeken om garantie dienen te worden gericht aan uw dealer.

Wij raden u aan om uw aankoopfactuur goed te bewaren voor alle bijstand voor uw Product.

Principios

ZPCE ofrece al usuario final, además de la garantía que le corresponde por ley frente al vendedor y sin limitaciones, un derecho según las condiciones de las siguientes obligaciones garantizadas para los aparatos nuevos. Salvo disposiciones contrarias, ZPCE garantiza contractualmente el buen funcionamiento de los Productos nuevos. ZPCE garantiza que todo Producto corresponde a sus especificaciones técnicas y está exento de defectos de materia o de fabricación y que corresponde a la evolución de la técnica y a las reglas del arte en vigor en el momento de su comercialización. Las modificaciones posteriores realizadas por el Cliente en nuestros Productos (mejoras o modificaciones que forman parte de la proyección tecnológica del Producto) no pueden dar lugar a la aplicación de la garantía.

En cualquier caso, la presente garantía se limita, a conveniencia de ZPCE, ya sea a la reparación o al cambio por un Producto nuevo o reacondicionado, o bien al reembolso de los Productos reconocidos como defectuosos por ZPCE. La garantía no cubre los gastos de mano de obra, desplazamiento y estancia en los que incurra ZPCE para llevar a cabo las reparaciones necesarias en Francia y fuera de Francia metropolitana.

El consumidor tiene derecho legal a reclamar al vendedor, sin coste, en caso de falta de conformidad de los bienes, y la garantía comercial queda sin efecto sobre esta reclamación.

Las presentes modalidades de garantía excluyen formalmente cualquier indemnización complementaria.

Cualquier retorno de Producto debe ser previamente decidido y aceptado por ZPCE. ZPCE no aceptará ningún retorno de oficio por iniciativa del Cliente.

Más especialmente, la garantía de las piezas de recambio solo podrá aplicarse después del análisis y el peritaje por ZPCE de las piezas devueltas y luego decisión de cambio de estas piezas.

La garantía legal del vendedor continúa aplicándose.

Para aplicar la garantía al conjunto de los Productos, el Cliente y el usuario final se comprometen a respetar los parámetros del equilibrio del agua de la piscina según los siguientes criterios:

- pH: 6,8 < pH < 7,6
- Cloro libre (*): < 3,0 mg/l
- Cloro total (*): < 4,0 mg/l o bromo total (*): < 5,0 mg/l
- Estabilizante (**): < 75 mg/l
- Metales disueltos totales (hierro, manganeso, cobre, cinc, etc.): < 0,1 mg/l
- Salinidad para una compatibilidad máxima con todos los equipos de la piscina: < 6g/l (6000 ppm o 0,6 %).
- Exposición a entornos corrosivos y/o a temperaturas ambiente inferiores a 0 °C o superiores a 50 °C.

(*): Los limpiafondos deben retirarse obligatoriamente de la piscina durante un tratamiento de choque.

(**): < 30 mg/L si se utiliza una regulación Redox.

Observación: prohibido usar agua de una perforación, de un pozo o de agua de lluvia.

Para que la garantía se aplique al conjunto de los Productos, el Cliente deberá haber respetado el manual de instalación y de mantenimiento.

Limitaciones generales

La presente garantía no se aplica para los defectos aparentes, es decir, los defectos de aspecto visible no declarados por el Cliente de ZPCE o el usuario final durante la entrega de los Productos.

También se excluyen los defectos o deterioros causados por una insuficiencia del Producto con respecto a las necesidades del usuario final, por el uso normal, por una negligencia, por una mala instalación o una utilización no conforme a las recomendaciones que figuran en el manual del aparato, o en los estudios e instrucciones de ZPCE, por un mantenimiento no conforme con el manual del aparato entregado durante la venta o un accidente de manipulación, por un mal almacenamiento.

Cualesquiera trabajos de modificación efectuados en los Productos por el Cliente, por el usuario final o por un tercero ponen fin automáticamente a la garantía en su integridad. Lo mismo ocurre en caso de que las piezas de origen hayan sido reemplazadas por piezas que no son vendidas por ZPCE.

La superficie de algunas piscinas de acero inoxidable puede ser muy frágil y deteriorarse por la fricción natural de los residuos contra el revestimiento, provocada, por ejemplo, por las ruedas, las orugas o los cepillos de los robots, incluidos los robots limpiafondos eléctricos. El fabricante del robot declina toda responsabilidad por el desgaste o los rasguños en las piscinas de acero inoxidable, que tampoco están cubiertos por la garantía limitada.

Por otra parte, el Cliente deberá verificar la compatibilidad de los Productos con los otros equipos de la piscina ante los distintos fabricantes concernidos y garantizar que se respetan las reglas de instalación y de puesta en marcha que aseguran el buen funcionamiento del conjunto del sistema.

La garantía se anulará si el (o los) Producto(s) se transfieren(n) a una tercera parte.

La garantía solo podrá aplicarse si el Producto está provisto de su etiqueta de identificación y de su número de serie originales.

En caso de devolución del Producto a los talleres de ZPCE, los gastos de transporte de ida correrán por cuenta del usuario final o del Cliente. La inmovilización y la privación de disfrute de un aparato en caso de reparación eventual no podrán dar lugar a indemnizaciones.

Duración

Para todos los Productos la duración de la garantía equivale a la duración de la garantía legal del país donde se adquirieron, a partir de la fecha de la factura de venta del nuevo Producto por parte del Cliente de ZPCE al usuario final, que no podrá ser anterior a la fecha de entrega de los Productos al usuario final.

La factura es exigible y condiciona cualquier asunción bajo garantía. En su defecto, el Cliente asumirá solo la integridad de las consecuencias perjudiciales para ZPCE, para cualquier reclamación del usuario final de conformidad con la garantía contractual posterior a su fecha de expiración.

Todo periodo de inmovilización del Producto de al menos siete (7) días se añadirá a la duración de la garantía que reste a fecha de la solicitud de intervención o de puesta a disposición del Producto para reparación si fuera posterior.

La garantía no cubre:

- El desgaste normal de las piezas como los neumáticos, las orugas, los cepillos, las correas, los engranajes o el filtro
- Los daños eléctricos causados por el rayo o una mala conexión eléctrica para los robots engranas
- La rotura por choques, un uso indebido o un mal mantenimiento (robot, accesorios y cables incluidos)

Sistemas de automatización y productos conectados (todas las gamas)

La presente garantía no se aplica a los problemas de funcionamiento ni a las degradaciones debidos a factores ajenos a ZPCE:

- Alimentación eléctrica incorrecta o mala conexión del producto,
- Conexión a internet o WiFi débil o inexistente en el lugar del producto,
- Modelo de router o box internet inadecuado (la red WiFi debe ser del tipo 2,4 GHz).

Todas las reclamaciones de garantía deben ser dirigidas a su minorista.

Le recomendamos conservar cuidadosamente su factura de compra para cualquier asistencia sobre su producto.

Princípios

A ZPCE oferece ao utilizador final - em adição aos direitos à garantia que lhe cabem segundo a lei face ao vendedor e sem os limitar - um direito, sob as condições das seguintes obrigações, garantido aos aparelhos novos. Salvo disposições contrárias, a ZPCE garante contratualmente o bom funcionamento dos Produtos novos. A ZPCE garante que os Produtos correspondem às suas especificações técnicas e são isentos de defeito de material ou de fabrico e que correspondem à evolução da técnica e às regras da arte em vigor no momento da sua colocação no mercado. Modificações ulteriores feitas pelo Cliente nos Produtos (melhoramentos ou modificações fazendo parte do avanço tecnológico do Produto) não podem levar à execução da garantia.

Em todas as circunstâncias, a presente garantia é limitada, ao critério da ZPCE, ou ao acondicionamento ou à substituição por um produto novo ou recondicionado, ou ao reembolso dos Produtos reconhecidos como defeituosos pela ZPCE. As despesas de mão de obra, deslocação e/ou de estadia assumidas pela ZPCE por ocasião das reparações efetuadas em França e fora da França Metropolitana são excluídas.

Por lei, o consumidor tem direito a recorrer contra o vendedor, sem custos, em caso de inconformidade dos bens, e a garantia comercial é anulada.

As presentes modalidades de garantia excluem formalmente qualquer indemnização complementar.

Toda devolução de Produto deve ser previamente decidida e aceite pela ZPCE. Nenhuma devolução ex-officio por iniciativa do Cliente será aceite pela ZPCE.

Mais especialmente, a garantia das peças sobresselentes só poderá ser aplicada após análise e perícia pela ZPCE das peças devolvidas e decisão de substituição destas peças.

A garantia legal do vendedor continua a ser aplicada.

Para que a garantia do conjunto dos Produtos seja válida, o Cliente e o utilizador final deverão ter respeitado os parâmetros de equilíbrio da água da piscina segundo os seguintes critérios:

- pH: 6,8 < pH < 7,6
- Cloro livre (*): < 3,0 mg/L
- Cloro total (*): < 4,0 mg/L ou bromo total (*): < 5,0 mg/L
- Estabilizante (**): < 75 mg/L
- Metais dissolvidos totais (ferro, manganês, cobre, zinco...): < 0,1 mg/L
- Salinidade para uma compatibilidade máxima com todos os equipamentos da piscina: < 6g/L (6000 ppm ou 0,6%).
- Exposição a ambientes corrosivos e/ou a temperaturas ambientes inferiores a 0°C ou superiores a 50°C.

(*): Os limpadores devem imperativamente ser retirados da piscina aquando de um tratamento de choque.

(**): < 30 mg/L se uma regulação Redox for utilizada.

Observação: O uso da água de perfuração, de poço ou água de chuva é proibido.

Para que a garantia seja válida para o conjunto dos Produtos, o Cliente e o utilizador final deverão ter-se conformados ao manual de instalação e de conservação.

Limitações gerais

A presente garantia não se aplica aos vícios aparentes dos Produtos, ou seja os defeitos de aspeto visíveis não declarados pelo Cliente ou o utilizador final aquando da entrega dos Produtos.

São igualmente excluídos os defeitos ou deteriorações provocados por uma inadequação do Produto em relação às necessidades do utilizador final, pelo desgaste normal, por uma negligência, por uma instalação incorreta ou uma utilização não conforme às recomendações que figuram no manual do aparelho, ou nos estudos e nas instruções emitidas pela ZPCE, por uma conservação não conforme ao manual do aparelho entregue aquando da venda e/ou um acidente de manipulação, por um armazenamento incorreto.

Todos trabalhos de modificação efetuados nos Produtos pelo Cliente, pelo utilizador final ou por um terceiro provocam automaticamente o fim da garantia na sua integralidade. O mesmo ocorre nos casos em que peças de origem tenham sido substituídas por peças que não foram vendidas pela ZPCE.

A superfície de certas piscinas em aço inoxidável pode revelar-se muito frágil. A superfície destas piscinas pode ser avariada pelo atrito natural de detritos contra o revestimento, causado por exemplo pelas rodas, lagartas ou escovas dos robots, incluídos os robots de piscina elétricos. O desgaste ou as arranhaduras das piscinas em aço inoxidável não envolvem a responsabilidade do fabricante do robot e não são cobertos pela garantia limitada.

O Cliente deverá, para mais, assegurar-se da compatibilidade dos Produtos com os outros equipamentos da piscina junto dos diferentes fabricantes concernidos, assim como do respeito das regras de instalação e de colocação em serviço para o bom funcionamento do conjunto do sistema.

A garantia será anulada se o(s) Produto(s) for/forem transferido(s) a um terceiro.

A garantia só poderá ser aplicada se o Produto estiver provido da sua etiqueta de identificação e do seu número de série original. Em caso de retorno do Produto às oficinas da ZPCE, as despesas de transporte de ida estarão ao cargo do utilizador final e/ou do Cliente. A imobilização e a privação de usufruto de um Produto em caso de reparação eventual não poderão dar lugar a nenhuma indemnização.

Duração

Para todos os Produtos, a duração da garantia é igual à duração da garantia legal dos países no qual foram comprados, a contar da data da fatura de venda do Produto novo pelo Cliente da ZPCE ao utilizador final, que não poderá ser anterior à data de entrega do Produto ao utilizador final.

A fatura é exigível e condiciona todo recurso à garantia. Na falta disto, o cliente suportará só a integralidade das consequências nefastas para a ZPCE, em caso de qualquer reclamação de um utilizador final no quadro da garantia contratual após sua data de vencimento.

Todo período de imobilização do Produto de pelo menos 7 dias acrescenta-se à duração da garantia restante a partir da data do pedido de intervenção ou da data de colocação à disposição do Produto para reparação se esta for posterior.

A garantia não cobre:

- O desgaste normal das peças como pneus, lagartas, escovas, correias, engrenagens ou filtro;
- Os danos elétricos causados por raios ou uma ligação elétrica incorreta, para os robots elétricos;
- A quebra devido a choques, a uma utilização incorreta ou a uma conservação incorreta (robot, acessórios e cabos incluídos).

Sistemas de automatização e produtos conectados (todas as gamas)

A garantia não se aplica aos maus funcionamentos e/ou degradações ligados a um fator que seja alheio à ZPCE:

- Alimentação elétrica incorreta ou ligação incorreta do produto,
- Rede de Internet ou Wi-Fi fraca ou inexistente na colocação do produto,
- Modelo de router ou box Internet inadaptado (a rede Wi-Fi deve ser de 2,4 GHz).

Todos os pedidos de aplicação da garantia devem ser endereçados ao seu revendedor.

Recomendamos guardar preciosamente a sua fatura de compra para qualquer assistência relativa ao seu produto.

Principi

ZPCE offre all'utente finale, oltre ai diritti di garanzia dei quali gode per legge nei confronti del venditore e senza limitarli, un diritto di garanzia sui nuovi apparecchi alle seguenti condizioni. Tranne se diversamente specificato, ZPCE garantisce contrattualmente il buon funzionamento dei Prodotti nuovi. ZPCE garantisce la conformità dei Prodotti alle caratteristiche tecniche dichiarate e la loro immunità da vizi o difetti di materiale o di fabbricazione e che essi corrispondono all'evoluzione della tecnica e alle regole dell'arte vigenti al momento della sua immissione in commercio. Ulteriori modifiche apportate dal Cliente ai nostri Prodotti (migliorie o modifiche che fanno parte del progresso tecnologico del Prodotto) non possono dare luogo all'applicazione della garanzia.

In ogni caso, la presente garanzia è limitata, a discrezione di ZPCE o alla riparazione o alla sostituzione con un prodotto nuovo o ricondizionato, o al rimborso dei prodotti riconosciuti difettosi da ZPCE. Sono escluse le spese di manodopera, viaggio e/o soggiorno sostenute da ZPCE in occasione delle riparazioni effettuate in Francia e fuori della Francia metropolitana. Il consumatore ha legalmente diritto di fare ricorso contro il venditore, senza spese, in caso di difetto di conformità dei beni. La garanzia commerciale non ha effetti su questo ricorso.

Le presenti modalità di garanzia escludono formalmente qualsiasi indennizzo complementare.

La restituzione del Prodotto deve essere preventivamente decisa e accettata da ZPCE. ZPCE non accetterà alcuna restituzione d'ufficio su iniziativa del Cliente.

In particolare, la garanzia delle parti di ricambio potrà essere applicata solo dopo analisi e perizia delle parti restituite da parte di ZPCE e decisione di sostituire queste parti.

La garanzia legale del venditore continuerà ad essere valida.

Perché la garanzia su tutti i Prodotti sia valida, il Cliente e l'utilizzatore finale si impegnano a rispettare i parametri relativi all'equilibrio dell'acqua della piscina in base ai seguenti criteri:

- pH: $6,8 < \text{pH} < 7,6$
 - cloro libero (*): $< 3,0 \text{ mg/L}$
 - cloro totale (*): $< 4,0 \text{ mg/L}$ o bromo totale (*): $< 5,0 \text{ mg/L}$
 - (stabilizzante) (**): $< 75 \text{ mg/L}$
 - metalli disciolti totali (ferro, manganese, rame, zinco...): $< 0,1 \text{ mg/L}$
 - salinità per una compatibilità ottimale con tutte le attrezzature della piscina: $< 6 \text{ g/l}$ (6.000 ppm o 0,6%).
 - Esposizione ad ambienti corrosivi e/o a temperature ambiente inferiori a 0°C o superiori a 50°C .
- (*): I robot pulitori devono essere tassativamente tolti dalla vasca durante un trattamento d'urto.
(**): $< 30 \text{ mg/l}$ se si utilizza la regolazione Redox.

Nota: È vietato l'uso di acqua proveniente da trivellazione, da pozzi o di acqua piovana.

Perché la garanzia abbia validità per tutti i prodotti, il cliente e l'utilizzatore finale dovranno conformarsi al manuale di installazione e di uso.

Limitazioni generali

La presente garanzia non è valida per i vizi apparenti dei prodotti, vale a dire per i vizi visibili non dichiarati dal cliente o dall'utilizzatore finale al momento della consegna dei prodotti.

Sono esclusi dalla garanzia anche i difetti o i deterioramenti causati dall'inadeguatezza del prodotto alle esigenze dell'utilizzatore finale, dalla normale usura, da negligenza, dall'errata installazione o dall'uso non conforme alle raccomandazioni riportate sul manuale dell'apparecchio o sugli studi e le istruzioni fornite da ZPCE, dalla manutenzione non conforme al manuale dell'apparecchio consegnato al momento della vendita e/o da incidenti dovuti alla manipolazione, a un cattivo stoccaggio.

Tutte le modifiche effettuate sui Prodotti dal Cliente, dall'utilizzatore finale o da un terzo fanno automaticamente decadere la garanzia nella sua interezza. La stessa cosa vale in caso di sostituzione di componenti originali con componenti non venduti da ZPCE.

Alcune piscine in acciaio possono avere una superficie molto delicata. La superficie di queste piscine può essere danneggiata dallo sfregamento naturale dei detriti contro il rivestimento, causato ad esempio dalle ruote, dai cingoli o dalle spazzole dei robot, compresi i robot per piscina elettrici. L'usura e la rigatura delle piscine in acciaio inossidabile esulano dalla responsabilità del produttore del robot e non sono coperti dalla garanzia limitata.

Il cliente dovrà inoltre, accertarsi della compatibilità dei prodotti con le altre attrezzature della piscina presso i vari produttori interessati come pure delle norme di installazione e di messa in funzione da rispettare per il corretto funzionamento di tutto il sistema.

La garanzia sarà annullata qualora il/i prodotto/i sia/siano trasferito/i a un terzo.

Per far valere la garanzia il prodotto deve essere munito della targhetta di identificazione e del numero di serie originale.

In caso di restituzione del prodotto a ZPCE, le spese di spedizione di andata saranno a carico dell'utilizzatore finale e/o del cliente. Il fermo e il mancato godimento di un prodotto in caso di eventuale riparazione non daranno luogo ad alcun indennizzo.

Durata

Per tutti i prodotti la durata della garanzia è uguale alla durata della garanzia legale del paese nel quale sono stati acquistati, a partire dalla data riportata sulla fattura di vendita del prodotto nuovo emessa dal cliente di ZPCE all'utilizzatore finale, che non potrà essere anteriore alla data di consegna del prodotto all'utilizzatore finale.

La fattura è esigibile e condiziona eventuali interventi in garanzia. In caso contrario, il Cliente si farà carico delle conseguenze pregiudizievoli per ZPCE, dei reclami dell'utilizzatore finale riguardanti la garanzia contrattuale posteriori alla data di scadenza.

Un periodo di fermo del prodotto inferiore a 7 giorni, viene aggiunto al periodo residuo della garanzia a partire dalla data di richiesta di intervento o dalla data di messa a disposizione del prodotto per riparazione, se è posteriore.

La garanzia non copre:

- L'usura normale dei componenti quali gli pneumatici, i cingoli, le spazzole, le cinghie, gli ingranaggi o il filtro;
- I danni elettrici causati da un fulmine o da un errato collegamento elettrico, per i robot elettrici;
- La rottura dovuta a urti, a un cattivo utilizzo o a una cattiva manutenzione (robot, accessori e cavi inclusi).

Sistemi di automazione e prodotti connessi (tutte le gamme)

In ogni caso, la presente garanzia non si applica ai malfunzionamenti e/o deterioramenti dovuti a un fattore estraneo a ZPCE:

- Alimentazione elettrica errata o collegamenti errati del prodotto,
- Rete internet e/o Wi-Fi debole o inesistente nel luogo in cui si trova il prodotto,
- Modello di router o di box internet non adatto (la rete Wi-Fi deve essere del tipo 2,4 GHz).

Tutte le richieste di intervento in garanzia vanno indirizzate al rivenditore di fiducia.

Vi raccomandiamo di custodire con attenzione la fattura d'acquisto in caso di richiesta di assistenza sul prodotto.